

CARTA JA NI NTEE SANTIAGO NUU NDA NCHIVI CANDIJA

¹ Maá nī cúu Santiago, mozo Yāa Dios jíin Jētohō ō Jesucristo. De tée nī carta yáhá cuēē nūū ndá nú nchivī cándíja jā cúu nú ndihúxī ūū tatā Israel, de nī jītē nuu ndá nú níí ñayíví. Sáhá ndeé inī ndá nú.

Yāa Dios sáhá jā jícūhun inī ō

² Ñanī mánī, cusīi ndasí inī ndá nú de tú quiiji quéhén nūū tūndóhó síquī nū.

³ Chi jíinī ndá nú jā tú jíto tūnī tūndóhó ndóhó tú cándíja nīhin nú, de ñúcuán cúu jā scúja ánō nū jā cuandeé inī nū.

⁴ De cuandeé inī nū jondē cuja vāha nú jíin tūndóhó, tácuu cuu sáhá nú ndācá tíñu vāha, de mā cúmanī jā squíncuu vāha nú nūū yā.

⁵ De tú ní iin nú cúmanī jā jícūhun inī nū caca ndíchí nú jíin tūhun Yāa Dios, de cācān nū nūū yā, de sáhá yā jā jícūhun inī nū. Chi sáhá yā ndihí jā jíicān nchivī, de nduú cúxeēn yā nūū jíi jā jíicān jíi.

⁶ De tá jíicān nū, de cánuú cándíja nú jā sáhá yā jā jíicān nū, de mā cāní síquí inī nū. Chi nchivī jā jáni síquí inī, cúu jíi tá cúu ndute mar jā jíisō de cuāhān cháhá chúcuán sáhá tāchī.

⁷ Nchivī ñúcuán mā cāní inī jíi jā sáhá Jētohō ō jā jíicān jíi.

⁸ Chi nchivī jā jáni ūū inī, chi maá-ni jā násāma inī jíi jíin ndācá tíñu sáhá jíi.

⁹ Ndācá hermano ndāhví, ná cúsiī inī dē jā sáhá Yāa Dios jā cuñáhnú dē.

10 Sochi hermano cuĩcá, ná cúsiĩ inĩ dē tú nĩ ndundáhví dē. Chi ndācá tēe cuĩcá, ñamā náā jā cuĩcá dē, tá cúu jā ñamā náā itā yūcū.

11 Chi tá quenda ncandiĩ de cúihní, de yíchĩ-ni yūcū, de cóyo-ni itā, de náā-ni jā viĩ cáá. De suni súcuán ndoho ndá tēe cuĩcá juni íyó dē jíin ndá tiñu sáhá dē.

Sĩquĩ jā jíto túnĩ tūndóhó yóhó

12 Nācā ndetū tēe jā jēndeé inĩ dē tú jíto túnĩ tūndóhó dē. Chi tá ja nĩ ncundeé dē jíin, de nĩhĩn dē premio jā cuñáhnú dē cutecū dē níí cání. Chi súcuán nĩ nquee yuhú Yāā Dios jā cuāha yā nū nchivĩ jā mánĩ jíin yā.

13 Tú iin nchivĩ cúu inĩ ji sáhá ji cuāchi, de mā cāní inĩ ji jā nū Yāā Dios vāji jā cúu inĩ ji sáhá ji cuāchi. Chi ni iin mā cūú cuitĩ sáhá jā quĩvi Yāā Dios cuāchi, de juni maá yā nduú squĩvi yā ni iin nchivĩ nū cuāchi.

14 Chi sa jā ndíyo inĩ maá ji, suu sáhá jā cúu inĩ ji sáhá ji cuāchi, de scándā inĩ ji, chi suu ñúcuán cúu jā stáhví.

15 De jā ndíyo inĩ ji, ñúcuán cúu jā squíjéhé cuāchi. De cuāchi ñúcuán, tú ja nĩ ncunĩhin, de sáhá jā tánū tāhvĩ nchivĩ.

16 Túsaá de mā stíví ndá nú jíin ndá jā jáni inĩ nū, ñanĩ mánĩ.

17 Ndācá jā cútahví ō jā vāha jā viĩ íyó, chi vāji ichi andivĩ nū maá Yāā Dios, Yāā jā ní nsáhá ndācá jā jéhe nduva jā íyó andivĩ. De maá yā nduú násāma cuitĩ inĩ yā tá cúu nū násāma nduva jíin cōndāhvĩ.

18 De nĩ nsáhá yā jā cúu ó sēhe yā, chi nĩ ncandíja ó tūhun ndāā yā. De nĩ nduu ó tá cúu sēhe xíhna

ñúhún yā nūū ndá cā sēhe yā jā quiji, chi sūcuán nī jētahān inī yā sāhá yā.

Sīquī nāsa chíñúhún ndāā ō yā

¹⁹ Túsaá de ndá ndóhó ñanī mánī, ñamā tee sōho nú tūhun yā, sochi mā cáhān ñamā nū ni mā quítī ñamā inī nū.

²⁰ Chi nchivī jā quítī inī, nduú sáhá ji tiñu ndāā jā cúnī Yāā Dios.

²¹ Túsaá de siáā nū ndācá tiñu téhén jín tiñu néhén jā ní ncāyā jín nú. De coo vitá inī nū de cuetáhvī nú tūhun yā jā ní nguivi inī ánō nū. Chi tūhun ñúcuán ndíso poder jā cācu ánō nū.

²² De squíncuu nú jā stéhēn tūhun yā, de nsūú maá jā cunini nú sūcuán-ni, chi tú sūcuán de stáhvī ndá nú maá nú, chi nduú níhīn tiñú de tú nduú squíncuu nú.

²³ Chi tēe jā níni dē tūhun yā sūcuán-ni, de nduú squíncuu dē, cúu dē tá cúu iin tēe jā ndéhé dē nūū espejo nāsa cáá nūū dē.

²⁴ De ndéhé vāha dē nūū dē, de cuāhān dē-ni, de sá de náā inī dē nāsa cáá nūū dē.

²⁵ Sochi tú iin tēe nduú náā inī dē tūhun jā níni dē, chi sa chúhun vāha inī dē jā cáhān maá ley ndāā Jesús jā ní nsáhá libre yóhó, de tú cuiñi níhin dē jín, de squíncuu dē jā ndácu, ñúcuán de coo ndetū dē jín tiñu vāha jā sáhá dē.

²⁶ De tú ní iin ndá nú jáni inī nū jā chíñúhún vāha nú Yāā Dios, de tú nduú jíto nú yáá nú, túsaá de stáhvī nú maá nú, de nduú jétíñú cuitī jā chíñúhún nú yā.

²⁷ Nchivī jā chíñúhún ndoo chíñúhún ndāā ji maá Tatá ó Yāā Dios, tiñu yáhá sáhá ji: Chíndeé ndá ji sūchí jā ní nguendōo ndáhvī, jín ndá ñahan jā ní

nquendōo ndáhví, tú nā-ni tūndóhó íyó. De nduú sátéhén ji ánō ji jíín tiñu néhén jā íyó inī ñayíví.

2

Jā má cúyichī inī ō cunī ō nchivī ndāhví

¹ Ñanī mánī, cándíja ndá nú Jētohō ō Jesucristo jā vii cúñáhnú yā. Túsaá de mā cúyichī inī ndá nú nchivī ndāhví, chi inuú sáhá nú jíín ndihi nchivī.

² Chi íyó vuelta jā quívi iin tēe inī vehe nūū ndútútú ndá nú, de ñúhún xehe oro ndahá dē, de ñúhún dē sahma váha. De suni íyó vuelta jā quívi iin tēe ndáhví, de ñúhún dē sahma tehndé.

³ De nduú vāha de tú sáhá yíñúhún nú jíín tēe ñúhún sahma váha, de cahān nū jíín dē: Cundeē ní lugar vāha yáhá. De cahān nū jíín tēe ndáhví: Ñúcuán cuiñi ní, á yáhá cundeē ní nūū ñúhún, cachī nū.

⁴ De tú súcuán sáhá ndá nú, de nduú jáni vāha inī nū sīquī táhán nú, chi síín sáhá nú jíín tēe cuíca jíín tēe ndáhví.

⁵ Ñanī mánī, chuhun inī ndá nú tūhun cáhān ni: Yāā Dios nī nacāji yā nchivī ndāhví inī ñayíví yáhá jā coo cuíca ji jíín tūhun cándíja ji yā, de nīhīn ji táhvī ji inī ñuū nūū tátúnī yā. Chi nī nquee yuhú yā jā cuāha yā ñúcuán nūū nchivī mánī jíín yā.

⁶ De sa ndá máá nú jéhe nú tūhun canoō nchivī ndāhví. ¿De á nsūú ndá tēe cuíca cúu jā stáhví ndá ndóhó sīquī jā nīhīn dē xúhún nú, de ñamā cáhān dē cuāchi sīquī nū nūū justicia?

⁷ De suni cáhān néhén ndá dē sīquī Cristo, de suu síví maá yā cúu jā nání ndá nú cristiano.

⁸ Vāha sáhá ndá nú de tú squíncuu ndija nú maá tūhun ñáhnú cā jā cáhān ley, tá cúu nūū yósō

nū tutū īi: Cundáhvī inī nū táhán nú tá cúu nū cundáhvī inī nū maá nú, cáchī.

⁹ De tú sín sín sáhá nú jín nchivī cuīcá jín nchivī ndáhvī, túsaá de cuāchi sáhá ndá nú, de ndéē cuāchi sīquī nū jā stívī nú ley Yāa Dios.

¹⁰ Chi tú iin nchivī stívī ji iin-ni tiñu jā ndácu ley, de vísō ná squíncuu ji ndihi cā, de cúu tá cúu jā ní stívī ji ndihi ley, de ndihi ñúcuán cundeē cuāchi sīquī ji.

¹¹ Chi Yāa Dios jā ní ncāhān yā jā má cásiquí ndéē táhán nú, suni nī ncāhān yā jā má cáhni nū ndiyi. De vísō nduú ní ncásiquí ndéē táhán nū, sochi tú nī jahnī nū ndiyi, túsaá de ja nī stívī ndihi nú ley.

¹² De ndācá jā cáhān nū jín jā sáhá nú, chi cánuú sáhá nú cuenta jā sáhá ndāā yā ndihi ñúcuán jín maá ley Jesús jā ní nsáhá libre ndóhó.

¹³ Chi quīvī jā sáhá ndāā yā tiñu, de nchivī jāá nduú ní ncundáhvī inī táhán, suni mā níhīn ji tūhun cundáhvī inī. Sochi nchivī jā ní ncundáhvī inī táhán, de maá quīvī juicio jā sáhá ndāā yā tiñu de cusī inī ji jā ní sndáhvā yā cuāchi ji.

Nduú jétíñú jā cándija ó de tú nduú squíncuu ó

¹⁴ Ñanī mánī, tú cáhān iin tēe jā cándija dē jā sáhá yā jēhē dē, de tú nduú sáhá dē tiñu váha, ¿de nāsa níhīn tiñú jā súcuán? ¿A cuu cācu ánō dē jín jā cáhān dē-ni jā cándija dē, de tú nduú sáhá dē tiñu váha?

¹⁵ De tú iin hermano á hermana ndācá ó, cúmanī sahma ji jín jā cajī ji ndācá quīvī,

¹⁶ de tú ní iin ndá nú cáhān jín ji: Sáhá ndeé inī nū, de cusúcún váha nú de cajī váha nú, cachī nū

jín ji, de tú nduú jéhe nú jā jínī ñúhún ji cutecū ji, ¿de ní tiñu jā cáhān nū sūcuán?

¹⁷ De suni sūcuán cúu jā tú cáchī nū jā cándíja nú jā sáhá yā jēhē nū, de tú nduú sáhá nú tiñu váha, túsaá de nduú níhīn tiñú cuitī jā cáhān nū jā cándíja nú.

¹⁸ Sochi sanaā de cāhān iin nchivī: Ndóhó chi cándíja nú jā sáhá yā jēhē nū, de nduhū chi sáhá nī tiñu váha. ¿Nāsa stéhēn nū jā cándíja nú jā sáhá yā jēhē nū, de tú nduú sáhá nú tiñu váha? De nduhū chi sáhá nī tiñu váha, de sūcuán stéhēn nī jā cándíja nī jā sáhá yā jēhē nī.

¹⁹ Ndāā chi cándíja nú jā íyó iin-ni Yāā Dios. De va íyó vāha túsaá. Sochi ndá tāchī chi suni sūcuán cándíja, de quísi jā yúhú, chi nduú sáhá tiñu váha.

²⁰ ¿De nūcu nduú jícūhun inī ndá nú? ¿A nduú jínī nū jā tú nduú sáhá nú tiñu váha, de nduú níhīn tiñú cuitī jā cáhān nū jā cándíja nú?

²¹ De tatā ō Abraham, nī sndáhvā yā cuāchi dē sīquī jā ní nsáhá dē tiñu váha. Chi nī jetáhvī dē jā ní ncāhān yā jā cahñī dē sēhe dē Isaac, sōcō dē ji nūū altar.

²² De jícūhun inī ndá nú jā sīquī jā ní ncandíja dē jā sáhá yā jēhē dē, suu sīquī ñúcuán cúu jā ní jetáhvī dē tá nī ncāhān yā jā sōcō dē sēhe dē. De jā ní jetáhvī dē, sūcuán nī stéhēn dē jā cándíja ndija dē jā sáhá yā jēhē dē.

²³ De sūcuán nī nquee ndaā tūhun jā cáhān tutū ī: Abraham nī ncandíja dē jā sáhá yā jēhē dē, de jā ñúcuán nī sndáhvā yā cuāchi dē, cáchī tutū. De nī jēcunaní dē amigo Yāā Dios.

²⁴ Túsaá de ja nī jinī ndá nú jā sndáhvā Yāā Dios cuāchi nchivī jā sáhá ji tiñu váha sīquī jā cándíja ji jā

sáhá yā jēhē ji, de nsūú maá-ni jā cáhān ji jā cándíja ji.

²⁵ De suni sūcuán Rahab, vísō ñahan ndiī nī ncuu ña xihna cā, de nī sndáhvā yā cuāchi ña sīquī jā ní nsáhá ña tiñu váha. Chi nī jēhe núú ña vehe nūū ndá mozo jā ní ntají Josué, de nī nchuhun ña dē incā ichi, tácuca cācu dē nūū ndá tēe ndúcú cahnī dē. De jā ñúcuán nī sndáhvā Yāā Dios cuāchi ña.

²⁶ De iin nchivī tú nduú cā ánō ji nūū yiqui cúñu ji, de ndīyi cúu ji. De suni sūcuán tú cándíja ó jā sáhá yā jēhē ō, sochi tú nduú sáhá ó tiñu váha, de cúu ó tá cúu ndīyi.

3

Tūhun sīquī yáá ó

¹ Ñanī mánī, mā cānī inī cuāhā táhān nū jā cuu nú maestro jā stéhēn tūhun yā. Chi jínī ndá nú jā ndá máá ó jā stéhēn tūhun, cuāhā cā cuāchi nacunehen yā sīquī ō.

² Chi ndihi ó stívī cuāhā tiñu. De tú iin tēe cuu coto dē yáá dē jā má stívī dē jíin ni iin jā cáhān dē, tú sūcuán de vāha ndasí tēe cúu dē, de suni cuu coto dē ní cā dē jā má stívī dē.

³ Chi cúu tá cúu jā chühún ó freno yuhú caballo, de sūcuán jáhnū ō ní tī jā quihīn tī ní-ni cúu nūū cúnī ō.

⁴ De suni sūcuán ndācá barco, vísō náhnú ndasí, de vísō ñihin chíndahá táchī, de jíin iin timón lulí-ni de cuu scuícó tēe scáca, de quihīn dē jíin ní-ni cúu nūū cúnī dē.

⁵ De suni sūcuán cúu yáá ó, chi vísō lulí-ni, de cuāhā ndasí sáhá ó jíin. De suni jínī ō jā iin ñuhūn lulí de cuu scuíquīn jā cāyū iin yucu cáhnú ndasí.

⁶ De suni súcuán cúu yáá ó, chi sáhá tá cúu iin ñuhún, chi scuíquín cuāhā ndasí tiñu nēhén. De yáá ó cúu iin parte lulí yiqui cúñu ó, de sáhá jā quívi níi ó cuāchi. Chi jondē infierno vāji ndācá tūhun nēhén jā cáhān ō, de yáá ó scuíquín cuāhā tiñu nēhén níi tiempo jā ndēē ō inī ñayīví.

⁷ De nchivī chi cuu cāhnū ji ndācá nūū quiti jín saā jín cōō jín quiti ñuhún inī mar, de ja nī jāhnū ji cuāhā tī.

⁸ Sochi ni iin nchivī mā cūú cāhnū ji yáá ji. Chi iin jā nēhén jā má cūú cāhnū ji cúu. De tá cúu yuhú cōō jā ñuhún chitú veneno jā jāhnī, súcuán cúu yáá ó.

⁹ De jín yáá ó de chíñúhún ó Tatá ó Yāā Dios, de suni jín yáá ó de cáhān nēhén ó sīquī nchivī jā ní nsáhá yā ánō ji tá cúu nūū íyó maá yā.

¹⁰ Iin-ni yuhú quée tūhun chíñúhún ó yā jín tūhun cáhān nāvāha ó. Ñanī mánī, nduú íyó vāha cuitī jā súcuán.

¹¹ ¿A iin-ni sócō quéne ndute váha jín ndute úguā, á naá cúu?

¹² Ñanī mánī, ¿á cuu cuun ndīhā oliva xīnī ñutun higo, de á cuu cuun ndīhā higo ndahá yūcū uva, á naá cúu? De suni súcuán iin sócō mā cūú quene ndute úhguā jín ndute váha.

Tūhun ndíchí jā vāji nūū Yāā Dios

¹³ De tú ní iin nú ndíchí de jícūhun vāha inī nū, túsaá de jín jā jíca ndaā nū de stéhēn nū jā súcuán cúu nú. De sáhá suchí nú maá nú sīquī jā névāha nú tūhun ndíchí yā.

¹⁴ Sochi tú cúcuásún ndasí inī ndá nú de tú ndúcú nú jā cuñáhnú maá nú, túsaá de mā cútéyíí nú caní

inī nū jā ndíchí nú. Chi suu cúu jā stáhví nú, de cúu nú contra sīquī tūhun ndāā.

¹⁵ Chi nchivī jā íyó súcuán, nsūú nūū Yāā Dios vāji jā ndíchí ji. Chi cuenta ñayīví cúu, jíín cuenta nchivī jā cánēhén ánō ji, jíín cuenta maá tāchī cúñáhnú cúu.

¹⁶ Chi nūū íyó nchivī cúcuásún inī jíín nchivī ndúcú jā cuñáhnú maá, suu ñúcuán íyó tūhun sácā nuu jíín ndācá tiñu néhén.

¹⁷ Sochi tūhun ndíchí jā vāji nūū Yāā Dios, tá nī nsāhá jā ní ndundíchí nchivī, ñúcuán de íyó ndoo ánō ji. De suni ndéē mānī ndá ji jíín táhán ji, de vitá inī ji, de nduú níhin inī ji. De cúndáhví inī ji táhán ji, de sáhá ji tiñu vāha. De suni íyó ndāā ji, de nduú stáhví ji.

¹⁸ De nchivī jā ndéē mānī jíín táhán, jíín tūhun mānī sáhá ji ndācá tiñu ndāā, de níhīn ji jā quendōo ndāā ji.

4

Mā cútóó ó ndācá jā íyó inī ñayīví

¹ ¿De nāsa quíjéhé jā cánāá ndá nú jíín jā tétáhán nú? Quíjéhé sīquī jā ndíyo inī nū ndācá jāá nduú vāha, de suu scándā ndasí inī ánō nū.

² Chi ndíyo inī ndá nú, de nduú névāha nú, de suu sáhá jā jáhnī nū ndīyi. Ndíyo inī ndá nú jā névāha táhán nú, de nduú níhīn nū, de suu sáhá jā tétáhán nú de cánāá nú. De nduú níhīn nū jā cúnī nū, chi nduú jícān nū nūū Yāā Dios.

³ De tú jícān nū, de nduú níhīn nū, chi nduú jícān vāha nú, chi maá-ni jā cúsiī inī maá nú cúu jā jícān nū nūū yā.

⁴ Nchivī jā sndóo Yāā Dios cúu ndá máá nú. ¿A nduú jínī nū jā tú cútóó inī nū jā íyó inī ñayíví, ñúcuán cúu jā jínī ūhvī nū Yāā Dios? Chi nchivī jā cútóó inī jā íyó inī ñayíví, ndúu ji nchivī jā jínī ūhvī nū Yāā Dios.

⁵ De nduú cáhān cáhá tūhun yáhá jā yósō nū tutū īī: Maá Espíritu jā ní jēhe Yāā Dios jā ndéē inī ō, cútóó ndasí yā yóhó, chí mānī yā jín ó, cáchī.

⁶ De jā váha inī Yāā Dios, de jēhe yā fuerza inī ō jā má sáhá ó súcuán. Chi cáhān tutū īī: Yāā Dios jāsī yā nū nchivī jā sáhá téyíí maá, de váha inī yā chíndeé yā ndá nchivī jā sáhá suchí maá, cáchī.

⁷ Túsaá de cuetáhvī ndá nú nū Yāā Dios. De cuiñi nīhin nú jā má cuetáhvī nú tāchī cúñáhnú, de cunu cunī ndá ndóhó.

⁸ Mānī cā coo nú jín Yāā Dios, de víhí cā stéhēn yā jā mānī yā jín nú. Ndá ndóhó jā sáhá cuāchi, sáhá ndoo nú maá nú, sndóo nú cuāchi. De ndá ndóhó jā cúnī nū coo mānī nū jín Yāā Dios de suni cúnī nū cutóó nú jā íyó inī ñayíví, sáhá ndoo nú ánō nū jā má cōó cā nū súcuán.

⁹ Natahúhvī inī nū, de cucuécá inī nū, de cuacu nú sīquī jā íyó cuāchi nú. De vísō nī jācū nū, sochi mitan de cuacu cóhó nú. De vísō nī ncusiī inī nū, sochi mitan de nducuécá inī nū.

¹⁰ Sáhá suchí nú maá nú nū Yāā Dios, de sáhá ñáhnú yā ndóhó.

Mā cundihvī inī ō sīquī cuāchi táhán ó

¹¹ Hermano, mā cáhān nēhén ndá nú sīquī táhán nú. Chi tēe jā cáhān nēhén sīquī táhán, á jā ndíhvī inī sīquī cuāchi táhán, chí modó jā sīquī ley Yāā Dios cáhān nēhén dē. Chi nduú squíncuu dē ley jā cáhān jā cundáhvī inī ō táhán ó, de sáhá dē cuenta jāá

nduú íyó ndāā ley yā. De tú cáhān nū jāá nduú íyó ndāā ley yā, túsaá de nsūú jā squíncuu nú, chi sa jā cáhān nū sīquī.

¹² Iyó iin-ni Yāā jā ní jēhe ley, de mátúhún-ni yā cúu jā sáhá ndāā sīquī cuāchi. De scácu yā nchivī cándíja, de stánū tāhvī yā nchivī nduú cándíja. ¿Túsaá de nā tiñu ndiso nú jā sáhá ndāā nū sīquī táhán nú?

Nduú vāha jā sáhá téyíí ó maá ó

¹³ Mitan de cáhān ni jíin ndá ndóhó jā cáhān súcuán: Mitan á stēēn de cōhōn ñuū ñúcuán, de cundeē ō iin cuiyā, de cueen ó xīcó ó de nīhīn ō sīquī, cáchī nū.

¹⁴ De nduú jíinī cuitī nū nāsa coo stēēn. ¿Chi nā váha víhí cúu vida nū? Cúu tá cúu iin vícō nūhún jā iin núnúú-ni núcūhun, de ñúcuán de ndúte-ni.

¹⁵ De sa vāha cā cáhān nū: Tú cúnī maá Jētohō ō de cutecū ō de sáhá ó yáhá á sáhá ó ñúcuán, cachī nū.

¹⁶ Sochi cúsá maá jā cáhān téyíí ndá nú. De nduú vāha jā súcuán sáhá téyíí nú maá nú.

¹⁷ De tú iin nchivī jíinī ji sáhá ji tiñu váha, de tú nduú sáhá jí, de cuāchi cúu túsaá.

5

Tūhun jā cáhān nūū ndá tēe cuícá

¹ De cáhān ni jíin ndá ndóhó tēe cuícá, jā cuacu nú de cuacu cóhó nú sīquī tūndóhó jā quiji sīquī nū.

² Chi ndatíñú cuícá jā névāha nú, ja téhyū. De sahma váha nú, ja yáji tīquixīn.

³ De oro jíin plata jā névāha ndá nú, chi ja néne xaha. De xaha ñúcuán stéhēn jāá nduú ní nsáhá

vāha nú jín xūhún nú. De ñúcuán cúu jā ndunihin cuāchi sīquī nū, tá cúu iin ñuhūn jā snāā yiqui cúñu nú. Chi nī nascáyā cuāhā nū ndatíñú vāha ndá quīvī cuāndihi yáhá.

⁴ De ndá tēe jā ní jehndē trigo nū, nduú ní nchúnáá vāha nú yāhvi dē. De mītan de cána jee ndá dē nūū Yāa Dios, Yāa cúu Jētohō nūū ndá ángel andiví, jā súcuán nī nsāhá ndá nú. De níni yā jā cána jee ndá tēe nī jehndē trigo nū.

⁵ Vāha ndasí técu ndá nú inī ñayīví yáhá, de sáhá nú ndācá jā cúsiī inī maá nú. De jító vāha nú maá nú, de cúu nú tá cúu quiti néñu jā ndētu quīvī jā cuū.

⁶ De nī ntee ndá nú cuāchi sīquī ndá nchivī vāha, de jondē nī jahnī nū ji. De nduú ní ncúu casī ji jā sáhá nú.

Jā ná cóo paciencia inī ō de cācān táhvi ō

⁷ Hermano, túsaá de coo paciencia inī ndá nú jā cundetu nú jondē quīvī jā nenda maá Jētohō ō. Ndá tēe jā sátíñú ñuhun, cánuú coo paciencia inī dē cundetu dē jondē quiiji sāvī néhēn jín sāvī temporal, de sá de nihīn dē nūnī vāha jā jéhe itū.

⁸ De suni súcuán coo paciencia inī nū, de ndeé coo inī nū cundetu nú, chi cuācuñatin nenda maá Jētohō ō.

⁹ De mā cáhān sōó nú sīquī jā sáhá táhán nú, hermano, tácuā mā jícundeē cuāchi sīquī nū. Chi maá Yāa jā sāhá ndāā cuāchi, ja ñatin nenda yā.

¹⁰ Ñanī mánī, cunahán ndá nú nāsa nī nsāhá ndá tēe nī nacani tūhun maá Jētohō ō jondē janahán, chi nī ncuu ndá dē iin ejemplo nūū ō. Chi vísō nī ndoho dē, de nī iyo paciencia inī dē.

11 De cáhān ō jā nchivī jā jéndeé inī jín tūndóhó, íyó ndetū ji sáhá Yāā Dios. Chi nī jini ndá nú tūhun nāsa nī jendeé inī Job jín tūndóhó, de suni jínī nū jā vāha ndasí cā nī nquendōo dē nī nsáhá maá Jētohō ō tá nī nchāha tūndóhó. Chi cúndáhvī ndasí inī yā yóhó, de vāha ndasí inī yā jín ó.

12 Ñanī mánī, jā cánuú cā cúu jā má cáhān nū síví Yāā Dios jín tūhun jā cáhān téyíí nú. Mā cáhān nū verdad de Dios, Yāā ndéē andiví, de ni mā cáhān nū verdad de Dios, Yāā xíí ñayíví, de ni iin cā tūhun súcuán mā cáhān téyíí nú. Chi tú cáhān nū jā cuu, de súcuán-ni cáhān nū. De tú cáhān nū jāá nduú, de súcuán-ni cáhān nū. Mā scāa cā nū cáhān nū, tácuā mā nácunehen Yāā Dios cuāchi síquī nū.

13 De tú íyó iin nú jā ndóho tūndóhó, de cācān táhvī nū. De tú íyó iin nú jā cúsiī inī, de cata nú himno jā chiñúhún nú yā.

14 De tú íyó iin nú jā cúhū, de cana nú ndá tēe cúñáhnú jā jíto nchivī cándíja. De ná cācān táhvī ndá dē jēhē nchivī cúhū. De jín síví maá Jētohō ō ná chíhī dē aceite ji.

15 De tú cándíja dē jā sáhá Jētohō ō jā jícān táhvī dē, ñúcuán de scácu yā nchivī cúhū. Chi nasáhá vāha yā ji, de tú nī nsáhá ji cuāchi, de cune cáhnú inī yā nūū ji.

16 Tú súcuán de nacani ndaā ndá nú cuāchi nú nūū táhán nú, de cācān táhvī nū jēhē táhán nú tácuā nduvāha ndá nú. Chi tú ndíhvī inī iin nchivī ndaā jā jícān táhvī ji, de vāha ndasí níhīn tíñú, chi sáhá yā jā jícān ji.

17 Chi Elías, tēe nī nacani tūhun Yāā Dios janahán, suni iin tēe jā tá cúu nūū íyó maá ó nī ncuu dē. De

nī jīcān táhvī ndasí dē jā má cūún sāvī, de nduú ní ncúun sāvī ūnī cuiyā jíín ĩñū yōō.

¹⁸ Ñúcuán de nī jīcān táhvī tucu dē, de nī ncuun sāvī, de nī nguene tucu ndācá jā quéne nūū ññhún.

¹⁹ Ñanī mánī, tú iin nú nī sndóo ichi ndāā, de tú incā nū nachuhun ichí nú táhán nú,

²⁰ tú súcuán de cunī nū jā tú nī nachuhun ichí nú tēe nī nguīvi cuāchi, de ja nī scácu nú dē jā tñnū táhvī dē nícu, de súcuán íyó tñhun cáhnú inī nūū cuāhā cuāchi dē.

Nuevo Testamento en mixteco de Ocotepec New Testament in Mixtec, Ocotepec (MX:mie:Mixtec, Ocotepec)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Ocotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Ocotepec [mie], Mexico

Copyright Information

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Ocotepec

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

61c6fffd-2562-5253-8242-3993f51527e9